

**Due to COVID-19, some events may be cancelled or postponed.  
Please contact the inquiry or *Seki branch*,  
*Bunka-ka* for any questions. (TEL:0595-96-1224)  
Portuguese and English interpreters are available at City office.**

**Municipal House is available** (市営住宅 入居者募集)

**Inquiry: Kenchiku Jūtaku-ka** (TEL: 0595-84-5038)

No.	Name	Floor	Size	Rent	Address
1	Honmachi Jūtaku T-303	3rd Floor	26.90㎡	¥ 12,700~ ¥ 24,900	Honmachi 3chōme 15 17-2-303
2	Hawaka Jūtaku J-12	2nd Floor	68.70㎡	¥ 22,400~ ¥ 44,000	Hawaka chō 493-1
3	(Honmachi Jūtaku T-307)	3rd Floor	56.30㎡	¥ 26,600~ ¥ 52,300	Honmachi 3chōme 15 17-2-307

- Rent varies depending on income.
- The houses of No. 1 and No.3, you need common service fee ,Neighborhood association fee , Parking fee every month, besides monthly rent fee.
- No, 1 is only for single household
- No, 3 ( ) is priority for the families such as elders, disabled people, and single parent



**【Application period】** March 15<sup>th</sup> (Wed) - 24<sup>th</sup> (Fri) [Opening hours: Monday - Friday, 8:30 to 17:15]

※March 19<sup>th</sup> (Sun) will open from 10 a.m. to 3 p.m.

**【Application place】** Kenchiku Jūtaku-ka (the City office, 2nd floor)

※We can tell you what to prepare and how to apply, so please feel free to come and ask about it.

- For the houses with many applicants, the drawing will be held in the end of April.

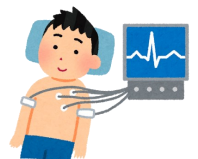
**【Move in】** The middle of May, 2023 (TBD)

**Those who got the result "Detailed examination required" in the 2022 health checkup should get detailed examination.** (2022年度の検診で「要精密検査」と判定された人は詳しい検査を受けましょう)

**Inquiry: Kenkō Seisaku-ka (AIAI TEL: 0595-84-3316)**

After getting Health check, it is important to maintain your good health with proper actions.

If the result of Health check says "Detailed examination required", get detailed examination to find out the reasons.



**Population of Kameyama City 49,459 Population of foreign citizens 2,230 (Ratio 4.51%) As of February 1st, 2023**



Brazilian: 684



Vietnamese: 499



Chinese: 190



Filipino: 176



Indonesian: 175



Peruvian: 90



Burmese: 73



Bolivian: 71



Other: 272

# New Kameyama City Public Library Open ! (新しい図書館の開館)

**Inquiry: Toshokan (TEL: 0595-82-0542)**

New library has opened on January 26<sup>th</sup>, 2023 (Thu) in front of JR Kameyama station!

Opening hours: Library 9 a.m. to 8 p.m.

: Exhibition communicate area ・ Basement parking area 9a.m. to 9 p.m.

CLOSED: Every Tuesday (If Tuesday falls on National holiday, it will be the next day), New Year Holiday, Organization day (The 4<sup>th</sup> Friday), Special library organization day

[ Floor Guide ]

◆1F Free Wi-Fi (two hours only) is available on every floor, you can study with your PC at the counter space. There is an outlet on each table.

◆2F As if it looks a favorite secret place for children like a hideaway.

◆3F-4F There is a calm place for people who would like to focus on studying. There are some studying rooms for groups, meeting rooms, and private rooms.



	Charge	Available Time
P <sub>1</sub> Basement Parking	Fee : Pay at Payment machine The first hour: ¥200 Per 30 min ¥100 ※Free within 2hours if you use the Library. Please show the parking ticket to the service counter at 1F or 2F	9 a.m. to 9 p.m.
P <sub>2</sub> P <sub>3</sub> P <sub>4</sub> Area parking	Free	9 a.m. to 8 p.m. (Library open days only)
Motorcycle and Bicycle Parking	Free	9 a.m. to 9 p.m. (Library open days only)

## Additional Antibody test and Vaccination, Rubella for adults (成人男性の風しん抗体検査と予防接種)

**Inquiry : Kenkō Seisaku-ka (AIAI, TEL: 0595-84-3316)**

Men who were born from April 2nd, 1962 to April 1st, 1979 and has registered at Kameyama city can get the antibody test of Rubella with using free coupon. You can get vaccinated Rubella depend on the result.

Period : by March 31, 2023

◆Who can get Free coupon◆

- Men who were born from April 2nd, 1962 to April 1st, 1979 and have registered address in the city.  
(Day of expiry: March 31st, 2023)

Number of Test : 1 time (No need the test if you have taken it after April, 2014)

Number of Vaccination: 1 time (If you do not have the antibody enough)

Where to get the test and vaccinated : Cooperating Medical Institution

Things to bring: Coupon, Zairyū Card (Residence card), Rubella antibody test results (things that you do not have sufficient antibody titer)

If you have any questions, contact Kenkō Seisaku-ka.



**Have you applied for the subsidy of vaccination yet? (予防接種費用の助成金の申請は済みましたか)****Inquiry: Kenkō Seisaku-ka (AIAI TEL: 0595-84-3316)**

You can apply for the subsidy of vaccination.  
 Application Deadline: March 31, 2023 (Wed)

- ※Keep in mind that no application will be accepted after the deadline.
- ※If you have any questions, please feel free to contact *Kenkō Seisaku-ka (AIAI)*

**The fee that you can apply for subsidy:**

When you are vaccinated outside Kameyama, April 1st, 2022 to March, 31st, 2023 (except periodic vaccination)

**Eligible vaccine:** Influenza, Pneumococcus for adults, Chickenpox, Mumps, Measles and rubella, DPT

**Have Measles and rubella (MR) Vaccine (ましん・ふうしん(MR)の 予防接種を 受けましょう)****Inquiry: Kenkō Seisaku-ka (AIAI TEL: 0595-84-3316)**

Measles and rubella are a highly contagious disease. Please get vaccinated if you are eligible as below.

- Eligible children of FY 2022
  - ・ First time: 1 year old (Before become 2 years old)
  - ・ Second time: Children who were born from April 2nd, 2016 to April 1st, 2017
- ※**Deadline for vaccination : March 31st, 2023**
- How to apply: Please make an appointment at each medical institution in Mie Prefecture.
  - ※If you get vaccinated outside Mie Prefecture, consult with *Kenkō Seisaku-ka(AIAI)*.
- Vaccination fee:** Free
- What to bring:** *Boshi Kenkō Techō* (Mother-Child Health Handbook), *Yoshinhyō* (Pre-examination sheet), Health insurance card, *Zairyū* card (Residence card)



- ※If you don't have *Yoshinhyō*, visit *Kenkō Seisaku-ka (AIAI)* with *Boshi Kenkō Techō*.
- ※For more details, see the personal notification or the guidelines, "*Akachan Suku Suku*".

**Japanese language class in Kameyama will start! (かめやま にほんごきょうしつ じゅこうしゃほしゅう 亀山日本語教室 受講者募集)****Inquiry : Bunka-ka (TEL: 0595-96-1224)**

We will hold Japanese class for non-Japanese.  
 There are three classes levels (Beginner, Intermediate, Advanced)  
 ※ This is not the class for studying the JLPT

- Date and Time: April 8<sup>th</sup> - December 17<sup>th</sup>, 2023 / Every Saturday / 7:00 p.m.~8:30 p.m.
- Place : *Seishōnen Center* 2F (Kameyamashi, Hawakachō 7-10)
- Eligible: Non-Japanese who wants to learn Japanese
- Fee : From April to December ¥5,000 (included textbook fee)
  - ※You can pay 2,500 yen each in two installment but no refunds if disaster or absent.
- How to apply: Kameyama City Hall (No.11) or Bunka-ka (Seki branch 1F)



**Investigation of Setting up the residential fire alarm** (住宅用火災警報器の設置等について調査をします)

じゅうたくようかさいけいほうき    せっち どう    ちようさ

**Inquiry: Shōbō Honbu Yobō-ka (TEL: 0595-82-9492)**

Kameyama City Fire department headquarters will investigate your residential fire alarm between the beginning of February and the end of March.  
 How to investigate: Fire department staff member will visit your place or make a call in person. They will ask you some questions about it. Thank you very much for your kind cooperation.



【A main survey】: If you have set it up or not, the location, the inspection status, the elapsed years

**Tax due date in March** (3月の納税)

がつ のうぜい

Please pay the following taxes and premiums. **Deadline: March 31st (Fri)**

- The 9th payment : *Kokumin Kenkō Hoken-zei* (National health insurance tax)
- The 9th payment : *Kōkikōreisha Iryōhoken-ryō* (Latter-stage elderly healthcare insurance premium)

※We recommend direct debit for payment of tax, etc. which is convenient and reliable.



**Emergency medical care in March** (3月の夜間・時間外・休日 応急診療)

がつ やかん    じかんがい    きゆうじつ    おうきゅうしんりよう

**The doctor on duty for the day may be changed.  
 Please confirm by phone before going to the doctor's office.**

※Regarding the emergency case, call Mie Pref. *Kyūkyū Iryō Jōhō center* (TEL: 059-229-1199) or Kameyama City office (TEL: 0595-82-1111)



※Make sure to bring your health insurance certificate, medical care certificate (such as infant medical care), medical consultation fee and medicine notebook (or actual medicine being taken).

※In case of child's emergency, call "Mie Child Medical Care Dial."  
 TEL: #8000 or 059-232-9955, from 19:30 to 8:00 (next morning)

<b>Sundays and Holidays</b>				<b>Night-Time (Except Sundays and Holidays)</b>			
Consultation hours: 13:00 to 19:30, Reception hours: by 19:00				Consultation hours: 19:30 to 22:00, Reception hours: 19:00 to 21:30			
Date (March)	Name of Medical Institution	Address	Phone (0595)	Date (March)	Medical Institution	Address	Phone (0595)
5 Sun	Nobono Clinic	Nobono-chō	85-3636	1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 29, 30, 31	Kameyama Shiritsu Iryō Center	Kameda-chō	83-0990
12 Sun	Matsuba Jibi Inkōka	Higashidai-chō	83-0087				
19 Sun	Kameyama Shiritsu Iryō Center	Kameda-chō	83-0990				
21 Holi	Mitsui Jibi Inkōka	Sakae-machi	82-4133				
26 Sun	Mie Kokyū Enge Rihabiri Clinic	Airisu-chō	84-3536	7, 14, 28	Mie Kokyū Enge Rihabiri Clinic	Airisu-chō	84-3536

**Issued by: Kameyama city Shiminbunka-bu Bunkaka  
 Jinken Diversity group (TEL: 0595-96-1224)**

**If you have any questions, call above phone number.  
 Portuguese and English interpreters are available at City office.**

New information from the city (City website)



問い合わせ先 : 亀山市 市民文化部 文化課 人権・ダイバーシティグループ(電話0595-96-1224)